

日本 Bangladesh 協会の皆様へ

■目次

\*目次の見出しをクリックして頂ければ、直ちに本文に移ります。

■1) 巻頭言:『第 10 回社員総会を前にして~~ハシナ首相の日本公式訪問について~~』

会長 渡邊正人

■2) 特別寄稿:「Leadership matters: beginning of a new journey together under “Strategic Partnership”」

駐日 Bangladesh 大使  
シャハブッディン・アーメド

■3) 追悼寄稿『Bangladesh 親子紀行(前編)』

—イラストレーター故河野一平追悼(その1)—

写真家  
河野鉄平

■4) 寄稿『カラーチーに住む「ベンガリー」(前編):無国籍移民としての暮らし』

東洋大学准教授  
理事/事務局次長 小野道子

■5) イベント、講演会

■6) 事務連絡

■7) 『読者のひろば』

- ・メルマガ4月号の各寄稿への読者の感想をご紹介します。
- ・メルマガ寄稿への感想ほか、お気づきの点など、なんでもお寄せ下さい。

■8) 編集後記

## ■1) 巻頭言:『第10回社員総会を前にして～～ハシナ首相の日本公式訪問について～～』

会長 渡邊正人

### 1. 本年の社員総会のご案内

本年の一般社団法人日本バングラデシュ協会の社員総会は、7月1日(土)午前11時から開催予定です。個人会員、法人会員の皆様には、5月下旬頃に社員総会のご案内が届くことになると思います。会場はTKP品川カンファレンスセンター高輪コートとなりますが、オンライン参加も可能です。

本稿でもご紹介しますが、4月下旬のシェイク・ハシナ首相の日本公式訪問を踏まえ、日本とバングラデシュとの関係が一層発展していく中での社員総会の開催となります。ご参加いただければありがたく思います。なお、昨年同様、社員総会後の7月1日昼にささやかな懇親会を開催する予定です。個人会員、法人会員の皆様のご参加を歓迎します。懇親会は対面参加のみになります。

### 2. シェイク・ハシナ首相の日本公式訪問

#### (1) 訪問の概要

ハシナ首相は4月25日から28日まで日本を公式訪問しました。26日には天皇陛下がハシナ首相をご引見になりました。同日夕刻から夜にかけて、岸田総理とハシナ首相は、首脳会談とワーキングディナーに臨み、その後、「戦略的パートナーシップに関する日バングラデシュ共同声明」(以下、「共同声明」)が発表されました。

翌27日午前、ハシナ首相は、ジェトロ他が主催したバングラデシュ貿易投資サミットに出席しました。この会合には300名を超える民間経済関係者が出席し、ビジネス分野における11の合意文書が署名されました。ハシナ首相は日本企業に対し更なる対バングラデシュ投資を呼び掛けるスピーチを行い、バングラデシュが後発開発途上国(LDC)を卒業する2026年までに日本との間で経済連携協定を締結したいという強い意欲を表明しました。(別途、26日には、日バ協会役員を中心に、ハシナ首相に随行した経済特区庁長官を含む首相府、歳入庁等政府関係者との間で夕食意見交換会を開催しました。)

27日夕刻、同首相は、滞在先となった迎賓館において、独立戦争の時期にバングラデシュに対し貢献のあった近衛忠輝日本赤十字社名誉社長ら当時の関係者を顕彰する式典に出席しました。日本バングラデシュ協会の役員他関係者もこの式典に招かれ参列しました。

#### (2) 「包括的パートナーシップ」から「戦略的パートナーシップ」への格上げ

2014年5月にハシナ首相が日本を訪問し、安倍総理(当時)との間で首脳会談を行った際には、両国関係を飛躍的に発展させるための「包括的パートナーシップ」を立ち上げることで両国は一致しました。今回の首脳会談では、「包括的パートナーシップ」を「戦略的パートナーシップ」に格上げすることが合意されました。近年におけるバングラデシュの著しい経済成長と日バ両国関係の緊密化に加え、南アジアと東南アジアの結節点に位置するバングラデシュの地政学的重要性に照らし、両国関係は「戦略的パートナーシップ」に相応しい関係にあります。

上述した「共同声明」には、ベンガル湾地域全体の連結性向上を目指す産業バリューチェーン構想、防衛装備品・技術移転協定の交渉開始、日バ経済連携協定に関する共同研究、鳴門市とナラヤンガンジ市との友好都市提携、ダッカ・成田間の直行便の再開、特定技能制度のための現地試験の開始、ロヒンギャ難民支援等々、現在進行中の協力及び新たな協力分野が反映されております。また、今回の首脳会談では、日バ両国の関係省庁間において、産業高度化パートナーシップ、知的財産に関する協力、防衛協力・交流、税関相互支援、食料・農業分野における協力、サイバーセキュリティを含む情報通信技術に関する協力、都市鉄道分野に関する協力を含めて8つの協力文書が合意されました。両国政府の実

務者間の対話と交流が多方面において進展することが期待されます。

### (3)注目点

岸田総理は、3 月のインド世界問題評議会における政策スピーチにおいて、インド北東部における未発掘のポテンシャルに着目し、この地域全体の成長を促すため、ベンガル湾・インド北東部の産業バリューチェーン構想を、インドやバングラデシュと共に協力して推進していきたいと表明しております。日本がアセアン諸国との協力において重視してきた取り組みにハード・ソフト面での地域的連結性の強化があります。日バ両国が、2014 年以来協力しているベンガル湾産業成長地帯(BIG-B)構想と共に、今後はインド北東部をも含む「産業バリューチェーン構想」の具体化に向けた取り組みにも注目して行きたいと思えます。

昨年来、世の中の関心はウクライナ紛争に集中しがちですが、ロヒンギャ難民問題は人道上の危機であるだけでなく、地域の不安定化に繋がり得る国際問題として忘れるわけにはいきません。バングラデシュはミャンマーから逃れてきた約 100 万人のロヒンギャ難民を国内のキャンプに受け入れてきましたが、ハシナ首相は、日本滞在中の NHK のインタビューにおいて、ロヒンギャの人たちのミャンマーへの帰還に向けミャンマー軍と協議していることを明らかにしております。日バ両国は共同声明においてミャンマー情勢に対する懸念を表明しておりますが、日本としても、今後とも外交的な働きかけと支援を継続していく必要があると考えます。(以上 4 月 30 日記)

(以下ご参考)

「戦略的パートナーシップに関する日バングラデシュ共同声明(4 月 26 日)」

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100496993.pdf>

「岸田総理大臣のインド世界問題評議会における政策スピーチ(3 月 20 日)」

[https://www.kantei.go.jp/jp/101\\_kishida/statement/2023/0320speech.html](https://www.kantei.go.jp/jp/101_kishida/statement/2023/0320speech.html)

「ハシナ首相 “ロヒンギャの人たちの支援を”(NHK インタビュー4 月 28 日)」

<https://www3.nhk.or.jp/news/html/20230428/k10014051571000.html>

■2) 特別寄稿: 「Leadership matters: beginning of a new journey together under “Strategic Partnership”」

駐日 Bangladesh 大使  
シャハブッディン・アーメド



Photo: The Hon’ble Prime Minister of Bangladesh and Japan during their bilateral summit held at the Prime Minister’s Office, Tokyo [Source: [https://www.mofa.go.jp/s\\_sa/sw/bd/page1e\\_000652.html](https://www.mofa.go.jp/s_sa/sw/bd/page1e_000652.html) ]

The Hon’ble Prime Minister of Bangladesh, Sheikh Hasina has just concluded a very successful official visit to Japan from 25 to 28 April 2023. Since 2009, Prime Minister Sheikh Hasina has continued to form the government in Bangladesh through people’s mandate. She is one of the few leaders in this part of the world who has continued her pursuit to elevate the overall condition of the people through people-centric development at home and friendly and pragmatic bilateral relation with the neighbours and all countries in the world. The foreign policy dictum of the Father of the Nation Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman “friendship to all and malice towards none” continues to guide her government’s foreign policy. I would like to do justice to the title of the article, how leadership matters?

Prime Minister Sheikh Hasina worked closely with the then Prime Minister Shinzo Abe to elevate our traditional friendly relations to a “Comprehensive partnership” in 2014. Immediately after forming the government second successive times in 2014, the back-to-back visits of the two prime ministers were symbolic and added substance to our bilateral relations. Over the past eight years, the Hon’ble Prime Minister kept the momentum going. Although there was change in the leadership in Japan, our two countries forged closer partnership under the aegis of the above framework. Japan has continued on the pledge made in 2014 and committed substantial financial and technical assistance under the Big-B initiative to develop energy, infrastructure and connectivity projects in Bangladesh and especially in the Southern Chattogram. The presence of Japanese companies and investment in Bangladesh has also seen a significant increase. Looking at the future potential of our bilateral relations, during her official visit to Japan at the invitation of Prime Minister Fumio Kishida, the Hon’ble Prime Minister has endeavoured to further strengthen and deepen the relations by concluding the “Strategic Partnership”. Leadership matters.

Going back to history, leadership also mattered, when the then Prime Minister and the Father of the Nation

Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman undertook an official visit to Japan on 18-24 October 1973 at the invitation of the Government of Japan. I recall that the late Takashi Hayakawa, a Diet member and founder of the Japan-Bangladesh Association and other visited Bangladesh in March 1972, to meet Bangabandhu. Late Mr. Hayakawa visited Bangladesh as a Goodwill Envoy of the Government of Japan. He played a special role in promoting friendship between Bangladesh and Japan. While observing Bangladesh being devastated due to the War of Independence, he felt the enthusiasm of the people who had just won their independence and talked thoroughly with Bangabandhu about future nation-building aiming for "Golden Bengal". Following her father's legacy our leader and Prime Minister Sheikh Hasina visited Japan seven times and has been the architect of the present exemplary warm bilateral relations. Now, we look forward to engaging with Japan in a new set of areas widening our horizon of cooperation. Our friends in Japan-Bangladesh Society have a big role to play and we seek more collaboration with you in the coming days.

Bangladesh is positioned in a geo-graphically strategic location. However, due to pragmatic policies and far-sighted vision, our leadership has been able to place Bangladesh in a manner that the regional and global players are giving us significant attention and valuable consideration. During the visit the Hon'ble Prime Minister was warmly welcomed by the Government of Japan. She was accorded the highest honour and elaborate courtesies which were not seen in an official visit in recent times. She was hosted in the Akasaka Palace State Guest House. On her arrival at Haneda International Airport by a Special Chartered Flight of Bangladesh Biman, a smartly turned-out contingent of Japan's Self-Defense Force presented the ceremonial Guard of Honour. A red-carpet reception was laid down at the tarmac of the VIP area at Haneda International Airport. State Minister for Foreign Affairs H.E. Mr. YAMADA Kenji along with the Chief of Protocol of Japan received her at the ceremonial lounge. I along with my spouse was also at the ceremonial presentation line.

I also place our humble respect to His Majesty the Emperor, who has given a private audience to the Hon'ble Prime Minister on 26 April 2023. After pandemic time, she was the first Head of Government that His Majesty received. Leadership matters. His Majesty the Emperor recognized the role played by the Father of the Nation Bangabandhu and sympathized with the way the Father of the Nation and his entire family were brutally assassinated in 1975.

Leadership matters. Prime Minister Sheikh Hasina was warmly received by Prime Minister Kishida on her arrival at the Prime Minister's Office in Tokyo. The summit was held in a free and candid manner to discuss all issues of mutual interest. They concluded the Joint Statement entailing the guiding principle that would lead the two countries' journey into the next 50 years and beyond. During the visit as many as eight instruments were signed and exchanged to institutionalize cooperation in the areas of Customs, ICT and Cybersecurity, Industrial upgradation, Agriculture, Metro Rail, Ship Recycling, Intellectual property, and Defense. The visit came at a time when our two countries just celebrated the 50th anniversary of the establishment of bilateral relations (1972-2022) last year. The outcome of this visit lucidly manifests the commitment and determination of our leadership to enhance the bilateral relationship based on common values and mutual interests. The friendly relations have matured over the years through sustained engagement at the highest level.



Leadership matters. Bangladesh never forgets the invaluable support and contribution of the friendly people of Japan, especially that of the school children, who saved their tiffin money for supporting the children and people of Bangladesh during our liberation war in 1971. Bangabandhu met a section of those children when he visited Japan in 1973. His daughter, our present Prime Minister Sheikh Hasina always remembers those days when we were struggling for our freedom and rights. The support of the countries and people who stood by us in our trying times. In our humble way, Bangladesh has honoured four distinguished Japanese nationals during the visit with the “Friends of Liberation War” in presence of the Hon’ble Prime Minister, her sister Hon’ble Sheikh Rehana, and dignitaries from both Bangladesh and Japan on 27 April 2023. The honorees are:

1. Mr. Tadateru Konoe, President Emeritus, Japan Red Cross Society
2. Mr. Gyalpo Pema, Professor
3. Late Mr. Hideo Takano, Political Activist (posthumous)
4. Late Mr. Taizo Ichinose, Journalist/Photographer (posthumous)

I may recall that earlier in 2012 and 2013, Bangladesh honoured eight more distinguished Japanese nationals with the similar honour.

Leadership matters. Apart from her official engagements, the Hon’ble Prime Minister programme was studded with a series of courtesy calls on. Most of the prominent trade and chambers President/Chairman like JBCCEC, JETRO, JICA and JBIC, met her at the place of residence. During her interaction, she encouraged them to do more business and investment in Bangladesh. In a meeting with the President, CEOs and business leaders of Japan, she assured them of the sustained efforts put in by her government to make the conducive business environment in Bangladesh for the Japanese businessmen and investors. The Bangladesh Securities and Exchange Commission (BSEC) and Bangladesh Investment Development Authority (BIDA), in collaboration with the Japan External Trade Organization (JETRO) and The Japan-Bangladesh Committee for Commercial and Economic Co-operation (JBCCEC), jointly organized a Summit on “Trade & Investment Opportunities between Bangladesh and Japan” during the visit of Hon’ble Prime Minister on 27 April 2023. A total 09 (nine) MoUs were signed between Bangladesh and Japanese companies, notable is Marubeni, Lion, Itochu, Sumitomo. JERA, MEDINA and Pipeline in diverse fields of manufacturing consumer goods, power and energy, IT, healthcare etc. There is progress in the Joint Study Group on the possibility of a Japan-Bangladesh Economic Partnership Agreement (EPA), the first meeting of which was held in April in Tokyo. The Hon’ble Prime Minister of Bangladesh is providing the leadership. We are encouraged that through the visit of the Hon’ble Prime Minister to Japan and the related activities ample momentum has been generated, the gate for business and investment has been opened up for the Japanese businesses to Bangladesh and now it is up to the Japanese business houses and investors to take full advantage of it.

Leadership matters. On the regional matters, the Prime Ministers discussed issues of regional interest. Two leaders recognized the importance of Bangladesh, which holds great economic potential and can be a

bridge between huge economic markets, namely South Asia and Southeast Asia. They shared the views that developing quality infrastructure would enhance regional connectivity and contribute to the development of Bangladesh and the region. They reaffirmed that the development of Bangladesh through regional connectivity would contribute to the overall stability of the Indo-Pacific region. Both the sides also recognized the issue of forcibly displaced Myanmar nationals from Rakhine to Bangladesh. Prime Minister Kishida expressed his respect for Bangladesh's efforts to shelter displaced persons and his continued support for such efforts. Prime Minister Sheikh Hasina expressed her gratitude for Japan's support and explained the importance of their early repatriation to Myanmar.

Japan committed herself to assist Bangladesh to attain the desired goals under Vision 2041 to become a modern, developed and knowledge-based "Smart Bangladesh". More importantly, both countries have recognized the importance of human resources that can have mutual benefit. Bangladesh having a demographic dividend over Japan would like to seek the comparative advantage by providing trained and skilled human resources to Japan. The two sides appreciated the specialized test and other initiatives already underway. In addition to that resumption of Bangladesh Biman flight by Bangladesh on Dhaka-Narita sector is expected to bring new life into people-to-people exchange as more people from Bangladesh may visit the beautiful Japan for trade, tourism and job opportunities. Japan also assured to commence the JOCV programme in Bangladesh as soon as possible.

Leadership matters. The Hon'ble Prime Minister was interviewed by NHK TV and Nikkei-CNBC during her visit. There was a special visit supplement issued by the Japan Times. Nikkei, NHK and Ashahi the major newspapers also carried out articles on the visit. The visit, therefore, generated enough interest and enthusiasm among the Japanese news media that they wanted to convey the message of the Hon'ble Prime Minister of Bangladesh to their readership and audience.

I am totally convinced that leadership matters. After this very engaging and fruitful visit, we look with hope and optimism for a much more engaging and fruitful partnership in the coming years. I recall what our Hon'ble Prime Minister said, "...our last fifty years of enviable cooperation would remain an inspiration for the coming fifty years. Bangladesh is firm to engage with time tested friend Japan for mutually beneficial gains."

### ■3) 追悼寄稿『バングラディッシュ親子紀行(前)』

#### —イラストレーター故河野一平追悼(その1)—

写真家 河野鉄平

#### 亡父河野一平とのバングラディッシュへの旅行

父とバングラディッシュに行ったのは、1995年の春で、今からもう28年前のことになる。私は18歳で、ギリギリ高校生だった。“高校卒業のお祝いに”バングラディッシュと一緒に旅行することになったのである。あくまで晴れて合格した大学への入学祝いというのではないところを父から強調されたのだが、理由は何であれ、向かう先がバングラディッシュだったことがポイントだ。私にとってのはじめての海外がバングラディッシュになったのである。

当時の記憶はもはや断片的で、それは月日を経て幾らか私の脳裏で多少脚色されてとどまっている。旅先では日記も書かなかつたし(正確には書くことだったが、怒涛の日々で書く余力がなかった)、今私は写真を撮る仕事をしているが、当時はカメラも持っていかなかったから残っているものは何もない。

#### バンコクで世界の広さを直接感じ入る

先ほど、初めての海外はバングラディッシュと言ったが、正確にはトランジットで訪れたタイのバンコクが最初で、バンコクではチャオプラヤー川を遊覧船に乗って巡った。例えば、ここでの記憶は船上から見た街の夕景や吹き付ける生温かな風だった。確実にそれまで自分が見てきた、感じてきたものとはまったくの別もので、それは世界の広さを直接感じ入る瞬間だった。



在りし日の河野一平(下北遊覧船上で)

#### バングラディッシュはいろいろと度を超えていた

私はそのままのテンションでバングラディッシュに行った。しかし、そこはいろいろと度を超えていた。父はウキウキしていたが、まず、信じられないくらい暑かった。当時、「世界で今日一番暑かった場所はダッカ」という英字新聞を見た記憶がある。そして、人の熱量に圧倒された。空港に降りたら、まるで鉄と磁石がくっつくみたいに河野親子は子どもたちに囲まれた。トゥクトゥクのような乗り物に頑張って乗ったけれども、ひとり、女の子の手がトゥクトゥクのポールを掴んで離さない。例えば、この手だ。この掴んで離さない力強い手先を忘れない。トゥクトゥクの運転手はまったくお構いなしに容赦なくスピードを上げるのだが、女の子はしばらくそのまま並走した。諦めて手を離れた瞬間にススス…ずりずり!と、その手先からものすごい音がした。単に掴んでいたものを離れた際の音だったが、インパクトがあった。その子は今、おそらく40手前くらいになっているはずだ。



河野一平スケッチ②『バスと人を結んだフェリーを追い抜く』(2000年1月23日)

#### リキシャの温もり

ダッカに到着した初日の夜だけ、父は宿を予約していて、そこに泊まった。閑静な高級住宅地の中にある素敵な平屋の宿だった。チェックインをし、二人でリキシャに乗って夕暮れ時の街に出た。緑の多い広い道をゆっくりリキシャは走った。揺られながら肌に触れる風が心地よかった。ここにあるのは喧騒と静寂。風は何かの旋律に似ていた。父と乗ったリキシャの温もりは、今でもありありと記憶の深い部分で思い起こすことができる。それは28年経っても褪せない記憶だ。



## 怖かった、異常に暑かった

バングラデシュでは首都のダッカを起点にいろいろな場所を訪れたが、どこに行ったか具体的な場所の記憶はない。基本、シャプラニールの事務所で寝泊まりし、ご飯も食べた気がする。シャプラニールの日本人スタッフの方々の家に招かれ、食事をご馳走してもらったり、活動を見たりした記憶がある。ほとんど、ひとりで出歩くことはなかった。怖かったのである。今だったらどこでも行けるが、当時は怖かったし、異常に暑かった。

昼間は父と事務所のベッドで昼寝をしていた。午前中は二人でぶらぶら散歩し、昼を食べたらそのまま昼寝。夕方また外に出るのだ。本棚があって、漫画も読んだ。しかし、この本棚が常にプチプチと音を出していて不気味だった。本棚は木製だったから、何かやばい虫が本棚を食べているのかもしれない。昼間も夜もプチプチと弾けるような音が本棚の至るところでして怖かったが、父は平気で寝ていた。



河野一平スケッチ②『バスと人を結んだフェリーを追い抜く』  
(2000 年 1 月 23 日)

※ 河野一平スケッチ画展(6 月 16~25 日、世田谷区在林館で開催予定)

委細は『6. 講演会・イベント』欄、メルマガ末尾をご参照下さい。

[メルマガ 6 月号(後編)に続く]

## ■4) 寄稿『カラーチーに住む「ベンガリー」(前編):無国籍移民としての暮らし』

東洋大学准教授  
理事/事務局次長 小野道子

### はじめに

新理事紹介を兼ねての「理事寄稿」ということですが、私の場合は、すでにメルマガ 50 号(2018 年 9 月号)で「私とバングラデシュとの関わり」というタイトルで自己紹介文を書かせていただいております。その際には 2022 年度から日バ協会の理事をお引き受けすることになるとは思ってもおりませんでした。私の人生の原点はバングラデシュにあるものの、長期滞在という意味ではバングラデシュには 2 年間のみ、気づけばパキスタンには 5 年半にもわたる滞在となり、日バ協会の理事としてふさわしいのか悩んだところではありますが、お引き受けすることにしました。

前回寄稿させていただいた際は、博士論文の執筆途中でしたが、無事に 2022 年 5 月に博士論文を提出できました。博士論文執筆中は、2017 年 7 月から 2020 年 2 月まで、毎回 2-3 週間の滞在で計 8 回カラーチーを訪問し、カッチー・アーバーディーと呼ばれるスラム地域の「ベンガリー」居住区で 100 人以上の子どもや大人にインタビューをさせていただきました。5 月号と 6 月号と 2 回にわたって、この博士論文の研究の一部をご紹介しますと思います。5 月号は、「ベンガリー」の人々の無国籍移民としての暮らし、6 月号では、路上で物売りや物乞いを行っている「ベンガリー」の子どもたちに焦点を当てたいと思います。

### 1. カラーチーの「ベンガリー」とは

カラーチーは、1949 年のインド・パキスタン分離独立後、1959 年まではパキスタンの首都として、現在はシンド州都として、パキスタン最大の人口を抱える経済の中心都市です。カラーチー市には、市の推定人口 2000 万人の 10%にあたる

200 万人程度の「ベンガリー」と呼ばれる人たちが住んでいます。「ベンガリー」の大多数は、現在のバングラデシュ(1971 年 12 月のバングラデシュ独立以前の東パキスタン州、1947 年 8 月のインド・パキスタン分離独立以前の東ベンガル地方)出身のベンガル人ムスリムですが、25-35 万人程度は「ベンガリー」を名乗るミャンマーのアラカン地方出身のロヒンギヤです。東パキスタン州／バングラデシュ出身者もロヒンギヤの人たちも、1970 年代から 1990 年代前半までにカラーチーに移住してきた人たちが多数です。

ロヒンギヤの人たちは、カラーチーでは「バルミー」と自称することが一般的で、ロヒンギヤという呼称を知らない当事者たちも多くいます(ロヒンギヤと自称するのは、国際メディアが使うロヒンギヤという言葉をよく知っている知識人やバングラデシュのロヒンギヤ難民キャンプで支援活動に携わっている人など少数の人たちに限られます)。ロヒンギヤの人たちは、よく知らない相手には「ベンガリー」と名乗ることが多く、一般のパキスタン人もアラカン出身者と東パキスタン州／バングラデシュ出身のベンガル人ムスリムを、まとめて「ベンガリー」として認識していることも多いです。なぜロヒンギヤの人たちは、「ベンガリー」と名乗るのでしょうか。そこにはパキスタンの市民権の問題があります。

## 2. パキスタンの市民権と無国籍問題

「パキスタン市民権法(Pakistan Citizenship Act: PCA)1951(1978 年一部改正)」によれば、市民権を与えられる移住者の定義は、1951 年の PCA 制定前に旧英領インド内から移住してきた者、もしくは、1978 年 3 月 18 日までに旧パキスタン領土内(東パキスタンは含まれますが、ミャンマーは含まれません)からパキスタンに来た者」です。そのため、ロヒンギヤの人々が市民権を得るためには、東パキスタン州／バングラデシュから来たベンガル人と名乗ることが最も楽な方法となっています。ベンガル人であっても、「1978 年 3 月 18 日以前に東パキスタン州／バングラデシュからパキスタン側に来た」ことを証明することは容易ではありません。フェリーやバス、汽車などの切符や配給証、予防接種証などの証明書類を見せて証明できる人はごく僅かです。そのため、大多数のロヒンギヤと一部のベンガル人は、CNIC(Computerized National Identity Card、18 歳になると取得できる ID カード)を持つことができず、無国籍の状態にあります。

## 3. 無国籍状態であるということ

CNIC を持っていないとさまざまな不利益があります。日雇い労働などインフォーマルセクターでの仕事しか得られず、パキスタン国民に無料で提供される基礎医療を得ることができません。「ベンガリー」の男性の多くは、漁業に従事していますが、CNIC を持っていないと遠洋漁船には乗れず、近場で儲けの少ない漁業をするしかありません。縫製業などの工場で働くことも難しいため、コミュニティの中の魚介などを扱う小規模工場で働くしかありません。携帯の SIM カードや飛行機、長距離バスのチケットを買うにも CNIC を見せる必要があります。CNIC を持っていないければ銀行口座を開設できないため、マイクロクレジットや貧困者への給付金などの社会保障も受けられません。子どもは小学校 9 学年以上に進級することができず(9 年生と 10 年生で受験する中等教育修了試験を受験するために親の CNIC を提示する必要があるため)、定員を超えている小学校では 1 年生への入学を断られる場合もあります。



「ベンガリー」の人々が 40 万人以上居住するカラーチー最大のスラム、マツチャルコロニー(筆者撮影)

もちろん、さまざまな違法手段を使って CNIC を入手することは可能です。偽の出生証明書も作れますし、賄賂を払って

CNIC もパキスタンのパスポートも持っている人たちもいます。最近  
は以前と比べて違法に CNIC を入手することは厳しくなっているもの  
の、選挙前には投票数を確保したい政治家たちが「ベンガリー」の  
CNIC 取得を促進させます。しかし、賄賂を払えない困窮世帯にとつ  
ては、CNIC を入手することは容易ではありません。特に、女性は  
CNIC を持っている人がとても少ないです。

2018 年に首相に就任したイムラーン・ハーン前首相(元クリケット  
選手)は、就任後すぐにパキスタン生まれの「ベンガリー」とアフガニ  
スタンからの移民に市民権を付与すると宣言しましたが、後日発言を  
撤回しました。外国人テロリストの遺品からパキスタンの CNIC やパ  
スポートが見つかるという事件が相次ぐ中で、外国人に CNIC を与  
えることは自国民の安全に対する脅威であるとする人も多くいます。移民や子どもの権利擁護という考えが浸透する  
には時間がかかり、「ベンガリー」の人々が市民権を得ることは当分難しいでしょう。



中国輸出用マテ貝の加工場で働くベンガル人やロヒ  
ンギャの人たち(筆者撮影)

[メルマガ 6 月号(後編)に続く]

## ■5) 講演会・イベント

□UNIDO 東京事務所主宰「Bangladesh・セミナー&商談会」

<https://www.unido.or.jp/coming/13493/>

UNIDO 東京事務所は、Bangladesh より有力企業 14 社が訪日する機会を捉え、5 月 22 日(月)福岡にて、「Bangladesh・ビジネスセミナー」を開催します。また、同 24 日(水)に大阪、25 日(木)には東京にて、「Bangladesh 企業との商談会」を開催します。

訪日予定の Bangladesh 企業は、工業団地、建設、エンジニアリング、運輸・物流、IT、金属製品・電動工具、繊維・農業機械、自動車(輸入、整備、スペアパーツ)、美容・健康、コンサルティング、銀行・金融などの分野で日本企業との提携を希望しています。

Bangladesh 企業と直接会って話すことのできる貴重な機会です。商談会には Bangladesh 政府機関の Bangladesh 投資開発庁幹部も参加し、同国への投資全般についてのご相談に応じます。本イベントを、現地のビジネス環境・業界動向等の情報収集や Bangladesh のパートナー探しの場として、ご活用ください。

### ○福岡・セミナー

日 時: 2023 年 5 月 22 日(月)15:00-16:30

場 所: JR 博多シティ 9 階会議室(2)

### ○大阪・商談会

日 時: 2023 年 5 月 24 日(水)13:00-16:30(二部制)

場 所: 大阪商工会議所[別窓] 地下 1 階 第一会議室

### ○東京・商談会

日 時: 2023 年 5 月 25 日(木)10:30-17:00(三部制)

場 所: 国連大学本部ビル[別窓] 2階 レセプション会場(東京都渋谷区神宮前 5-53-70)



□河野一平スケッチ画展

○日程: 6 月 17 日(土)~25 日(日)

○会場: 『在林館』世田谷区羽根木 2-34-4

<http://aririnkan.blog.fc2.com/blog-category-2.html>

## ■6) 『事務連絡』

○日本 Bangladesh 協会第 10 回社員総会が下記の要領で開催されます。

・日 時: 2023 年 7 月 1 日(土)11:00~14:30(受付:10:30~10:50)

・会 場: TKP 品川カンファレンスセンターANNEX 高輪コート3

港区高輪 3-13-1 (電話 03-5447-1201)

<https://www.kashikaigishitsu.net/facilitys/cc-shinagawa-annex/access/>

【第一部】 第 10 回社員総会(11:00~12:00)カンファレンスルーム 8

【第二部】 懇親会 (12:30~14:30)ホール1(会費:一人 3,000 円)

正会員の方は、5 月 20 日に郵送されます総会資料に同封されます出欠通知ハガキにてご出欠のご連絡をお願いいたします。また議決権の無い賛助会員、学生会員は第二部の懇親会への出席は可能ですので、ご出席の場合は事務局 [jimukyoku@japan-bangladesh.org](mailto:jimukyoku@japan-bangladesh.org) へメールにてご連絡願います。

○日本 Bangladesh 協会のホームページでは、『会員向け』に、メールマガジン及び行事や講演の動画を供覧してきました。今般、ホームページの会員向けサイトに障害が発生したため、一時的に供覧を中止しました。復旧の目は立っておりませんが、早期の復旧を目指し調整中ですので、ご理解のほどよろしくお願い申し上げます。

○会員情報変更届のお願い: 事務局では会員各位の連絡先等の最新版を常備する必要がありますので、皆様の住所やメールアドレスが変更されました場合、法人会員においてご担当者が変更になった場合は、[jimukyoku@japan-bangladesh.org](mailto:jimukyoku@japan-bangladesh.org) までお知らせ下さるようお願い致します。

## ■7) 『読者のひろば』

### 1. 丹羽京子理事: 『セリナ・フセインのこと』

○日本人の感覚からすると【パルルとモチジャンの「怒り」】は当然であり、「別の村で新たに結婚した夫」や「家にいたり、いなかったり、まるで頼りにならない夫」が、存在し続ける社会に問題があると思えますが、セリナ・フセインや周囲の身近な人たちの本音はどこにあるのでしょうか。仕方がないと考えているのか?

私が Bangladesh で経験した女性への現地聞き取り調査でもそうした「いい加減な夫たち」は確実にいるようですが、その状態が変わらない要因の一端は、一人の男子が複数の妻を持つことを許容する考え方であり、その状態は内部からの改革なくして変わらないのではないかと思います。

○ふらつといなくなる夫、嫁と姑の対立。以前は日本でもホームドラマでよく出てくる題材だったが、最近はあまり見ないように思う。日本の家庭が幸せになったから? 表向きの男女平等が広まったから? そして各家庭化が進んだから? Bangladesh でも「おしん」の強さは評価が高いのだろうか。

## 2. 渡邊会長寄稿:『鳴門市とナラヤンガンジ市との友好都市提携』

○初めての日本—バングラデシュ間の友好都市・姉妹都市提携に漕ぎ着くまでには様々な苦勞があったのだろう。ほとぼりが冷めた頃に、その裏話を披露して頂きたいと思った。それにしても自国のみならず他国でも医師としての勤務経験も持つ市長がいることに驚いた。なぜ政治家の道に進むことを決めたのか、その強い動機を、そして医師の目から見る市政はどう映るのかを伺ってみたいと思った。

○友好都市提携の調印、お慶び申し上げます。構想が持ち上がってから今次実現をみるまでに長いなが—道のりでした。丸久株式会社の工場進出に始まったとはいえ、舞踏団訪日、阿波踊り、ビジネス・セミナー、鳴門金時プロジェクトなどなど、平石社長はじめ関係者の喜びもひとしおでしょう。鳴門市から COVID—19 関連の支援を行ったことは初めて知りました。やはり信頼関係が培われた賜物でしょう。ところでバングラデシュ初めての友好都市連携という、バングラデシュ側ではどう受け止めているのでしょうか？ ここが知りたいところです。今後4分野にわたり幅広い交流を進めたいところ、IT 人材はじめ良き成果が生まれることを願っています。

## 3. 本田達夫元隊員:『元青年海外協力隊の回想 バングラデシュの水と農業について』

○「いい写真だなあ!!!」としばらく見入っていました。手押しポンプは、今や私達には懐かしい存在となってしまいました。水を汲みだしている本田隊員の写真。住民たち子どもたちが笑顔で見守っている。ポンプの向こう側にあおあとお広がる灌水した水田。水を汲み上げ灌漑すれば、田畑から、飛躍的なコメや野菜の増産が得られるとのこと。まるでポンプで命を汲みだしているかのようです。遠方の藁で葺いた寝床は、盗難防止のための見張り小屋とは、農村生活の今一つの厳しさを伺わせます。

○私もバングラデシュの農業に深くかかわる業務を長らくやっています。10 年ほど前、すでにバングラデシュは米の全量を自給できるようになったと聞いていました。一人当たりのコメ消費量は世界最大(年 260 キロ/人)ですので、食料安全保障の観点からも、日本は本田様が行ってきたような草の根の農業に対する援助協力が引き続き必要だと思います。

私が赴任した 1986 年ころは、全人口の 80%が農民と言われていました。バングラデシュ農林省および ILO の統計データによると、農業人口が急激に減少しています。2000 年=人口の 70%が農業に就労、2006 年=55%、2009 年=50%、2017 年=45%

バングラデシュの GDP の成長にともない、一人当たりの数字のウエイトが大きい産業が急成長しています。農業は、2017 年= 45%の人口が就労しているにも関わらず、GDP への貢献は 10% 程度です。農業人口の急激な減少、農業労働者の供給が逼迫していると聞きます。この歪は、是正が必要でしょう。GDP の成長だけがバングラデシュ国民の幸福につながるとは思えません。

## 4. 南出和余会員『映画「メイド・イン・バングラデシュ」の反響』への感想

○バングラデシュ出身の映画監督作品を、初のロードショー上映へと導いていただいたことについてご尽力に敬意を表します。映画そのものの魅力に加え、「ファッション」というテーマ性が若者など幅広い層の関心を惹きつけた可能性があるとの示唆にはなるほどと思いました。

○この映画の日本公開に深く関わって来た筆者の記事だけに、「読みどころ」が多々ありました。最後のコメント、「バングラデシュ映画を娯楽として楽しむことが浸透すれば、きっと日バ交流もより身近になる」には共感できるものがあります。バングラデシュ、あるいはアジア全般の芸術作品と言え、ともすれば「社会問題」ばかりがクローズアップされ、その芸術性や娯楽性が看過されがちなことには歯がゆい思いを感じているのは、わたしも同じです。

## 5. 日下部広大教授『バングラデシュの人的資本発達史(その3)』

○バングラデシュでは給与所得が見込まれる仕事は大幅に不足していることはたびたび指摘されてきましたが、その解決も一筋縄ではいかないことがこの記事からわかります。筆者は教育学が専門ですが、そのフィールドを教育に限定することなく、社会との繋がりに重きを置いて分析していく手法は多くの人にとって有益であると考えます。

○前回の論評でバングラデシュの人々の実際の志向として、学歴を確保したうえで地元での賃金労働者としての就業が好まれ、そうしたことを子供の世代にも期待するといった風潮があるということを知りましたが、今回の論考ではバングラデシュで設立された EPZ が、チッタゴン地域近郊の農村の人々に「毎月、決まった日に良い給料が支給される」という恩恵をもたらした状況を拝読しました。一部は海外への出稼ぎに転換する人もいるとは言え、全般的にはこの恩恵が、今後バングラデシュ全体に拡大して海外に向かっていった労働力を地元呼び戻して、バングラデシュの発展に取り込むことができ



ば、今以上の発展が実現していくのか・・・と期待してしまいます。

## ■8) 編集後記

今月号では、渡邊会長が巻頭言、アーメド大使が特別寄稿で、ハシナ訪日を取り上げた。

1973年10月のムジブル・ラーマン訪日は、オイル・ショック真只中でもあって、日本国内ではほとんど注目を浴びなかった。しかし、バングラデシュでは、今日まで語られ続けられる、伝説的な訪日となっている。

一つには、独立国として遇されたことである。ムジブル・ラーマンの最初の外国訪問先はインド(1972年2月)、第2番目の訪問先はソ連(1972年3月)。彼我の立場は余りに違った。訪問目的も、独立支援の謝礼と物乞い外交だった。第3番目の訪問先の日本では、ムジブルは、礼儀を尽くして一人前の独立国として迎えられた。「自分たちが認められたのだ」。ムジブル一行の感慨はひとしおであった。

二つには、「おもてなし」である。到着初日、子供たちより「おこずかいを貯めたのでバングラデシュのお友達に渡して」と差し出され、情愛深いムジブルの心を打った。早川崇によるフェリーでの和歌山ツアーでは、心配りがすみずみまで行き渡っており、ムジブルを感激させた。日本人と心を通わせることが出来た。

ムジブルは帰国後、この訪日体験を折にふれハシナなど家族に語っていた。ムジブル訪日に同行したレハナが、今回ハシナに同行していることが、ムジブル一家にとって日本が何であったのかを示唆している。娘ハシナには、父ムジブルにより日本への思いが刷り込まれている。ムジブル・ラーマン訪日は、50年間にわたり、日バ関係に順風を吹かせた。今後のハシナ訪日は、今後の日バ関係にどのような風を吹かすのであろうか？

=====

一般社団法人 日本バングラデシュ協会

<http://www.japan-bangladesh.org/>